

Séance Transiger – 21 mai 2013.

### L'inscription des transactions.

L'exemple du livre de raison de Jean Teisseire (ADV Dépôt Avignon II330)

→ Acte notarié et seing privé : l'exemple de Durant Vias, boucher.

1/Première location : le 20 juin 1373. F.79

1. Première location 14-20 juillet 1573. P. 11  
Loy & coa p[er]q[ue] di h[ab]it app j[ou]ngs delys & mey  
lo q[ue]men ven j[ou]ngs des serz la plus a ylabotoreuta  
G[ra]mme ruyng l[or]od f[or]tante de mazet e pognera  
a d[omi]n[us] m[is]ericordia mazet de g[ra]no freso e salat  
f[or]tante de mazet ual[or] p[er]gona & p[er]t[er]ne del j[ou]ng  
sub d[omi]n[us] en t[er]re el j[ou]ng feut de caen ay tray prochage  
ment neyent & lo f[or]t de x f[lor]ens oren[us] de g[ra]n[us]  
casoum d[omi]n[us] mazet maynu t[er]tast & f[lor]ens clos autres  
w f[lor]ens q[ui] dea maynu & tot lomes delzembres  
prochage ment neyent e zalesyn del t[er]t[us] el  
q[ui] den rey die la fortante ylabotoreuta si d[omi]n[us]  
ay prochage ment si coa sientadas G[ra]mme  
E d[omi]n[us] estocanta & leman de maystre johan dalmas  
de uno perlier potans desfrument et hoc el pota  
del p[er]t[er]ne d[omi]n[us] carba fauensis q[ui] j[ou]les say era  
semunt sientadas e maystre johan dalmas de uno  
perlier amstra l[or]oda del sientada alos pota  
de maystre al[er]s die desfloreys se  
p[er]t[er]ne coa d[omi]n[us] d[omi]n[us] q[ui] j[ou]les sefume e f[lor]ens

L'an MCCCLXXIII diluns a XX jorns del mes de juin loguiei yeu Johan Teiseire la plasa an la botigueta que tenie Raimon Loros per far taula de mazel e loguiei la a Durant Vias mazelier de porc fres e salat, per far taula de mazel ai la li loguada per lo terme del jorn sus dig entro al jorn fenit de carem antran prochanament venent per lo pres de X florins corens de XXIIII sous cascun dels cals m'a pagua tantost V florins e los autres V florins mi deu paguar per tot l'ome de dezembre prochanament venent e z a la fin del tems el mi deu rendre la dicha taula an la botigueta ses denguy enpacchament aisi com sieutadan que z el es.

E d'aiso esta carta per la man de maystre johan dalmas de monpeilier notari d'esta sieutat en la cal nota de la sus dicha carta fa mension que z eles fag e reseuput sieutadan e maystre johan dalmas de monpeilier aiusta la nota del sieutadan aie a l'ostal de mosen Alisondre de Florense.

# Alessandro de Florensa

## Baguet Duran Vias div.

Paguet Durant vlas divenres a III jorns de febrier V florins.

5 Octo 1800 carts & laundry delivered  
John Delaney & Son

agudat duxit vias auctor habet  
in iis reges apparetur de multis locis floribus  
periret duxit vias auctor habet reserata  
in iis reges apparetur de multis locis floribus

Durant Vias mazelier de porc a loguet de mi Johan Teiseire la taula del mazel an la botigueta per estremar la carn la cal taula e la botigueta es aranda la porta del petit obrador mieu en la

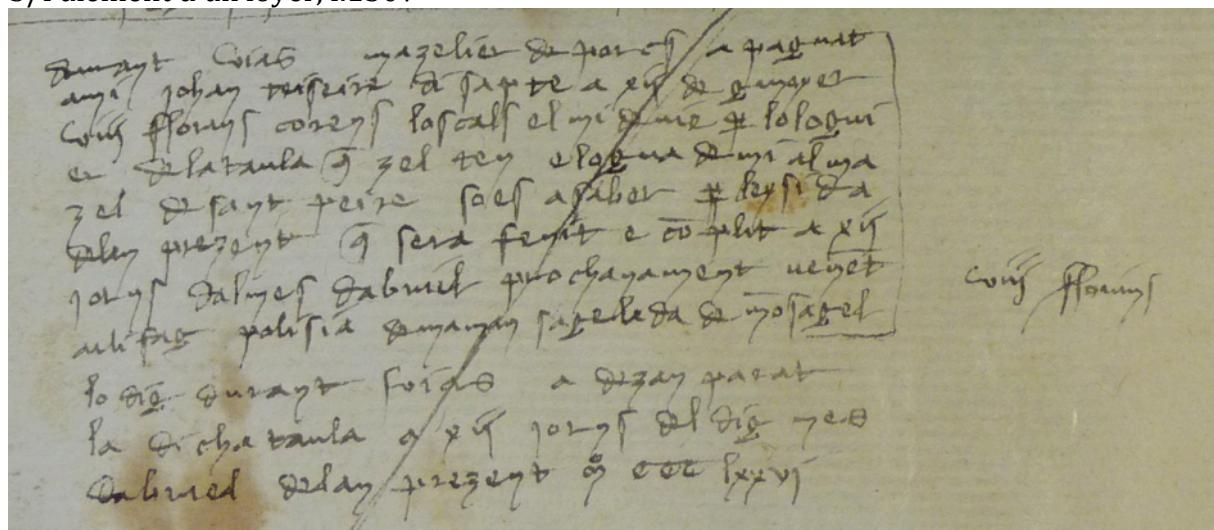
cordaria de sant peire e z ai la li loguada per lo terme d'un an complit e non plus lo cal an a comensa dimercres a XV jorns del mes de fevrier de l'an MCCCLXXIII e deu mi donar de loguier XII florins corens de la valor de XXIIII sous per cascun florin paguados so es asaber a la festa de pascas prochanament venent VI florins e per tot lo mes de ginoyer que venra apropi ensiguent autres sieis florins e mais uotra aquestos doze florins el mi deu donar lo dig durant vial I bon porcuieu de la valor que yeu men tengua per paguat (...)

**E d'also esta carta per la man de maystre Johan Dalmas de monpeilier.**

A paguat durant vias a mi johan teiseire dijous sans a XXX del mes de mars VI florins.

Paguet Durant Vias a mi johan teiseire dimercres a XXXI de ginoyer per la resta del loguier de la taula del mazel per razon daquestan lo cal sera complit e fenit lo jorn de carem antran de l'an prezent MCCCLXXV **casant enulhant totas autres polisias fachas per maystre Johan Dalmas de monpeilier**. VI florins.

3/Paiement d'un loyer, f.130v



Durant Vias mazelier de porcs a paguat a mi Johan Teiseire disapte a XII de ginoyer VIII florins corens los cals el mi devie per lo loguier de la taula que z el ten e logua de mi al mazel de sant peire so es asaber per l'eyaida de l'an prezent que sera fenit e complit a XII jorns al mes d'abriel prochanament venent ai **li fag polisia de ma man sagelada de mon sagel**. VIII florins.

Lo dig Durant Vias a dezanparat la dicha taula a XII jorns del dig mes dabriel de lan prezent MCCCLXXVI.

Biffé.

Durant Vias mazelier de porcs e loguat de mi Johan Teiseire la primera taula que z es dous la sabataria al mazel de sant peire e deu la tenir del jorn de carem antran que z es pasat fina l'autre carem antran que venra de l'an MCCCLXXVI que venra aprop aquest en que sem e deu nos donar de loguier per lo terme d'un an complit per la forma que dis aisi desus seze florins de rezina paguados so es asaber lo dimars de la festa de pascas prochanament venent hueg florins e los autres hueg florins a la festa de calenas prochanament venent **E d'aiso esta carta per la man de maystre anton iguarnier notari diluns a XXIIII jorns del mes de mars de l'an prezent MCCCLXXVI.**

Paguet Durant Vias digous a XVII jorns d'abriel per l'intrada de l'an de la sus dicha taula... VIII florins de rezina.

Ay l'en fag polisia de la mieua man sagelada del meu sagel.

→ Jean Teisseire et l'imitation de l'écriture notariée : un choix dans l'inscription des transactions.

f.54v

Lay o<sup>s</sup> oco p<sup>o</sup>ix d<sup>r</sup> jorns x my jorns delys<sup>s</sup> de mons<sup>s</sup>  
 mi reconys<sup>s</sup> Bertran blanquier de leys<sup>s</sup> xxviii frays<sup>s</sup>  
 los cals li ai bailat en jorns delys<sup>s</sup> duya som<sup>s</sup> de  
 el frays<sup>s</sup> los cals yen joham tercier li ai promes<sup>s</sup>  
 e pagars<sup>s</sup> f razoy dela remesion g<sup>r</sup> el chayet  
 Giraut ma facha dela sustitucion g<sup>r</sup> lo dig<sup>r</sup>  
 Bertran blaquier ame en lo ostal g<sup>r</sup> chayet  
 Giraut ma uen que local ostal sa pila taverna  
 ya dal boyre g<sup>r</sup> z es al mazel de peire  
 e repas en ostal g<sup>r</sup> yen li deus bailat x y frays<sup>s</sup>  
 Dan so estacata f laudz de may porz m<sup>r</sup>  
~~duz por~~ yoham dal mas abel deus perles  
 aquest porzat da questos xl frays<sup>s</sup> e de  
 xl frays<sup>s</sup> g<sup>r</sup> ao segunduan e xii florins<sup>s</sup>  
 g<sup>r</sup> ao may porz jamez roley dig fes<sup>s</sup> m<sup>r</sup>  
 to quez e chayet Giraut g<sup>r</sup> ouolo chay<sup>s</sup>  
 fit bailat  
 # yam ai bailat en jamez roley  
 dig f laudz en ostal x florins<sup>s</sup>  
 e vi d<sup>r</sup> 200

Lay o<sup>s</sup> oco p<sup>o</sup>ix d<sup>r</sup> jorns x my jorns delys<sup>s</sup>  
 mi reconys<sup>s</sup> Bertran blanquier  
 de leys<sup>s</sup> los doze frays<sup>s</sup> los cals yen joham  
 tertier li deus dera de la sona de caranta  
 frays<sup>s</sup> g<sup>r</sup> soy escriv<sup>s</sup> as<sup>s</sup> de suz en questa  
 pagina local se enys<sup>s</sup> a resen pu<sup>s</sup> da  
 e escricha may porz joham dal mas al s<sup>r</sup> nuov  
 to han<sup>s</sup> al p<sup>r</sup> de la yota del xxviii frays<sup>s</sup>

L'an MCCCLXXI dimars a IIII jorns del mes de novembre mi reconos Bertran  
 Blanquier de le denom XXVIII francs los cals li ai bailat en amermament d'una soma  
 de XL francs los cals yeu Johan Teiseire li ai promes de paguar per razon de la  
 remesion que z el e Johanet Giraut m'a facha de la sustitucion que lo dig Bertran  
 Blanquier avie en l'ostal que Johanet Giraut m'a vendut lo cal ostal s'apela la taverna  
 dal boyre que z es al mazel de sant peire 200 florins restan encaras que yeu li

deve bailar XII francs.

D'aiso esta carta per la man de maystre Johan Dalmas alias de Monpeilier (avait d'abord écrit Antoni Guarnier).

(...)

Mais ai bailat a maystre Jaume Rolandin per las cartas grosadas X florins e VI gros.

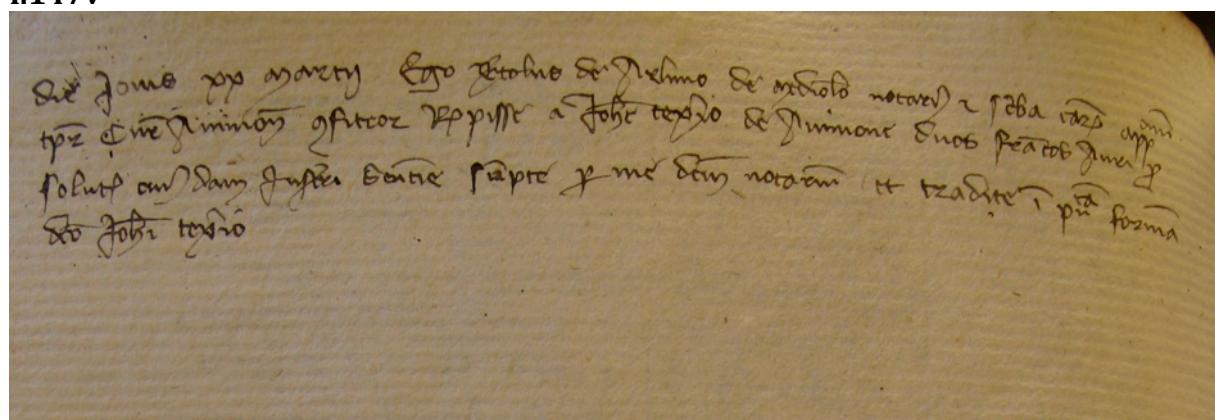
L'an MCCCLXXIII dijous a XIII jorns del mes de ginoyer mi reconoc Bertran

Blanquier (...) los doze francs los cal yeu Johan Teiseire li devie de resta de

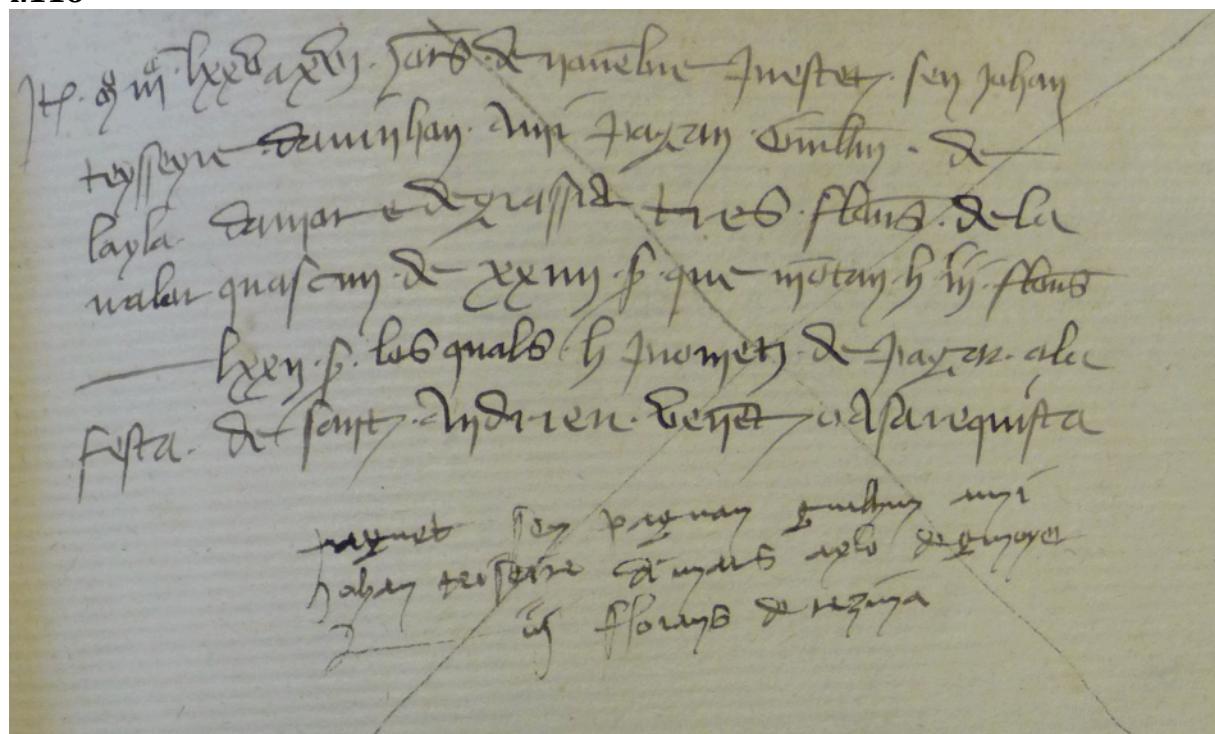
**la soma de caranta francs que son escrig aisi desus en aquesta pagina la cal  
reconoysensa a resepuda e escricha maystre Johan Dalmas al sieu cartolari al  
pede de la nota dels XXVIII francs.**

→ Les inscriptions d'autres mains dans le livre de raison.

f.147v



f.116



f.6 (liste de dettes)

soys en la otra de los fustas den de nro  
que la carta es de la que se cayó en el valle  
a la otra de las cabas verás q  
que no tot en la otra de la que se cayó en el valle - i.p.m.d.  
  
la otra de los fustas den q nos corresponden  
de pagar en la otra de los fustas den q nos corresponden  
carta 3 de los fustas den q nos corresponden  
pagos ay en la otra de los fustas den q nos corresponden